



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
RESTRICTED

TRANS/WP.11/190
12 December 1994

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся
пищевых продуктов

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ
(14-17 ноября 1994 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники	1
Утверждение повестки дня	2
Выборы должностных лиц	3
Обсуждение комитетом по внутреннему транспорту вопросов, касающихся деятельности рабочей группы	4 и 5

Документы Комитета по внутреннему транспорту и его вспомогательных органов подлежат ограниченному распространению. Эти документы рассылаются только правительствам, специализированным учреждениям и правительственным и неправительственным организациям, участвующим в работе Комитета и его вспомогательных органов, причем они не должны передаваться газетам и периодическим изданиям.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Деятельность других вспомогательных органов ЕЭК и международных организаций, занимающихся вопросами, которые представляют интерес для Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов	6 - 11
Выполнение соглашения о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)	12 - 14
а) Информация о состоянии Соглашения	12
б) Официально назначаемые компетентными органами договаривающихся сторон СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС	13 - 14
Вступившие в силу поправки к соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)	15 - 18
Предлагаемые поправки к соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)	19 - 37
а) Добавление 1 к приложению 2 к СПС: контроль температуры воздуха при перевозке быстрозамороженных пищевых продуктов	19 - 21
б) Добавление 2 к приложению 2 к СПС: процедура отбора образцов и измерения температуры для перевозки охлажденных, замороженных и быстрозамороженных скоропортящихся пищевых продуктов	22 - 25
с) Приложение 3 к СПС: выбор транспортных средств и температурные условия, которые должны соблюдаться при перевозке охлажденных пищевых продуктов	26 - 29
д) Процедура пересмотра СПС	30 - 33
е) Прочие предложения	34 - 37

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Определение термина "контейнер" для целей СПС	38 - 40
Сфера действия СПС	41 - 47
Перевозки скоропортящихся пищевых продуктов автомобильным/воздушным транспортом	48 - 57
Статистические данные, представляющие интерес для СПС	58 - 62
Облегчение перевозок скоропортящихся пищевых продуктов	63 - 65
Процедуры допущения транспортных средств с несколькими отделениями и разными температурными режимами	66 - 71
Хладагенты	72 - 74
Комплекты кузовов	75 - 78
Процессы интеграции в Европе и их возможные последствия для применения соглашения СПС его участниками	79 - 80
Прочие вопросы	81 - 85
Программа работы	86
Сроки проведения следующей сессии	87
Выборы должностных лиц следующей сессии	88
Распространение документов	89
Утверждение доклада	90

Приложения к докладу

Приложение 1 - Приложение 3 к СПС: Выбор транспортных средств и температурные условия, которые должны соблюдаться при перевозке охлажденных пищевых продуктов.

Приложение 2 - Резолюция № 243, принятая Комитетом по внутреннему транспорту.

Приложение 3 - Программа работы.

УЧАСТНИКИ

1. На сессии были представлены следующие государства – члены ЕЭК ООН: Бельгия, Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция и Эстония. По приглашению секретариата в работе сессии участвовал представитель Южной Африки. Из межправительственных организаций был представлен Международный институт холода (МИХ), а из неправительственных организаций – Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА), международные компании "Интерфриго" и "Трансфригорут интернэшнл".

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

2. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня (TRANS/WP.11/189).

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

3. Г-н М. де КЛИППЕЛЬ (Бельгия) был избран Председателем, г-н М. ЕЙЛСО (Дания) – заместителем Председателя.

ОБСУЖДЕНИЕ КОМИТЕТОМ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Документация: ЕСЕ/TRANS/103, пункты 149-155

4. Рабочая группа приняла к сведению те части доклада о работе пятьдесят шестой сессии Комитета по внутреннему транспорту, которые относятся к деятельности Рабочей группы (ЕСЕ/TRANS/103, пункты 149-155).

5. Рабочая группа с удовлетворением отметила, что Комитет по внутреннему транспорту утвердил на своей последней сессии резолюцию № 243 об улучшении условий движения транспортных средств СПС для перевозки пищевых продуктов, на которые распространяются положения СПС.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ЕЭК И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПЕРЕВОЗКАМ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

6. Один из сотрудников секретариата продемонстрировал Рабочей группе возможности обмена данными с помощью электронной почты. Этот способ позволяет направлять документы в секретариат с использованием любого оборудования, состоящего из ЭВМ и модема.

7. Рабочая группа была также проинформирована о возможности передачи ряда документов Европейской экономической комиссии, часть которых относится к СПС, по каналам электронной почты, а также о возможности использования этой почты для ознакомления с этими документами.

8. Представитель МИХ сообщил Рабочей группе о деятельности Института, в частности об испытании эксплуатируемых в настоящее время транспортных средств – ледников с эвтектическими аккумуляторами, о работе, связанной с контейнерами для воздушных/наземных перевозок, испытании транспортных средств с несколькими отделениями и о распространении перечня исходных протоколов, рассматриваемых в качестве "свидетельств об официальном допущении типа".

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА СКОРОПОРТЯЩИЕСЯ ПРОДУКТЫ И ПОВЫШЕНИЮ КАЧЕСТВА

9. Рабочая группа (WP.11) была проинформирована о деятельности Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.1), в частности в связи с проводимой работой по возможному расширению сферы действия СПС с целью включения в него свежих фруктов и овощей. Ввиду большого разнообразия фруктов и овощей, зачастую их высокой подверженности порче и необходимости разработки предписаний в отношении значительного диапазона температур и влажности, которые потребуются в случае расширения сферы действия, Рабочая группа (WP.1) высказала мнение о том, что в СПС не следует рассматривать вопросы перевозки свежих фруктов и овощей.

10. Рабочую группу (WP.1) просили поделиться опытом и специальными знаниями, связанными с коммерческими аспектами качества в области стандартизации скоропортящихся пищевых продуктов, с тем чтобы предложить другие решения, помимо включения в СПС температур, требуемых для перевозки свежих фруктов и овощей. Рабочая группа (WP.11) была проинформирована о том, что этот вопрос мог бы быть предварительно изучен на сессии Совещания экспертов по координации работы по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи, которая состоится в мае 1995 года; результаты обсуждения этого вопроса на сессии Совещания экспертов можно было бы рассмотреть на пятьдесят первой сессии Рабочей группы (WP.1) в ноябре 1995 года.

11. Отвечая на вопрос представителя Российской Федерации о значении перевозок между пунктом производства продуктов и принимающим их рынком, один из сотрудников секретариата указал, что сохранность качества свежих скоропортящихся фруктов и овощей в ходе перевозки на большие расстояния является основным условием, определяющим качество продуктов, поступающих на рынок розничной торговли. Существует несколько способов передачи производителям, упаковщикам, перевозчикам и получателям скоропортящихся пищевых продуктов точной информации о предписаниях в отношении температуры и влажности конкретных пищевых продуктов; например, на практике можно использовать технические спецификации, инструкции по снабжению этикетками и упаковке, или организовывать учебные курсы. (См. также пункты 41–47 настоящего доклада.)

ВЫПОЛНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

а) Информация о положении в связи с выполнением Соглашения

12. Рабочая группа поручила секретариату выяснить у стран СНГ, которые не являются участниками СПС, в какой степени они заинтересованы в том, чтобы стать договаривающимися сторонами Соглашения.

б) Официально назначаемые компетентными органами договаривающихся сторон СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС

Документация: TRANS/WP.11/R.47

13. Рабочая группа приняла к сведению документ TRANS/WP.11/R.47 и обратилась к делегациям соответствующих стран с просьбой уточнить указанные адреса.

14. Председатель обратился к делегациям с просьбой направить в секретариат информацию об изменениях, касающихся испытательных станций, с тем чтобы эти изменения можно было довести до сведения договаривающихся сторон в период между сессиями Рабочей группы.

ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

15. Секретариат сообщил о том, что представленное Францией предложение по поправкам к приложению 1 к Соглашению (С.Н.450.1993.TREATIES-3) вступит в силу 30 декабря 1994 года (С.Н.195.1994.TREATIES-2).

16. Он также проинформировал Рабочую группу о том, что Италия сняла свое возражение относительно пунктов 6, 8, 10 и 18 добавления 2 к приложению 1 (СПС). Депозитарию Соглашения было направлено новое предложение Италии по поправкам к этим пунктам.

17. Рабочая группа приняла предложение Германии о замене ссылки на стандарт "DIN 4796" ссылкой "DIN 4796E" (TRANS/WP.11/188, приложение 5).

18. Несколько делегаций выразили пожелание, чтобы в СПС приводились ссылки на самые последние стандарты, и в этой связи было решено, что делегации направят в секретариат информацию о действующих стандартах; эту информацию следует включить в отдельный пункт повестки дня.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

а) Добавление 1 к приложению 2 к СПС

КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОЗДУХА ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ БЫСТРОЗАМОРОЖЕННЫХ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 35-46 и приложение 3

19. Рабочая группа на своей последней сессии приняла добавление 1 к приложению 2 к СПС (Контроль температуры воздуха при перевозке быстрозамороженных пищевых продуктов). Это добавление было препровождено депозитарию Соединенным Королевством, поскольку секретариат не получил никаких возражений в отношении его положений.

20. Представитель Франции проинформировал Рабочую группу о том, что в его стране было сертифицировано приблизительно десять приборов для регистрации температуры, соответствующих европейскому стандарту Е 18150. В то же время представители Франции и Соединенного Королевства подчеркнули, что на основе этого стандарта ЕКС/ЕКСЭТ работают над проектом европейского стандарта.

21. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня своей следующей сессии.

б) Добавление 2 к приложению 2 к СПС

ПРОЦЕДУРА ОТБОРА ОБРАЗЦОВ И ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ОХЛАЖДЕННЫХ, ЗАМОРОЖЕННЫХ И БЫСТРОЗАМОРОЖЕННЫХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 47-50 и приложение 4
TRANS/WP.11/R.43

22. Поскольку секретариат не получил никаких возражений относительно этого добавления, Соединенное Королевство препроводило его депозитарию (Процедура отбора образцов и измерения температуры для перевозки охлажденных, замороженных и быстрозамороженных скоропортящихся пищевых продуктов) (TRANS/WP.11/188, приложение 4).

23. Представитель Франции отметил, что в будущем нужно будет решить проблему, вызванную тем, что добавление 2, в котором рассматриваются, в частности, охлажденные скоропортящиеся пищевые продукты, является частью приложения 2 (СПС), в котором рассматриваются только быстрозамороженные и замороженные пищевые продукты.

24. Председатель ответил, что необходимость составления текста добавления 2 возникла вследствие принятия на последней сессии Рабочей группы пункта 2) приложения 2 к документу TRANS/WP.11/188.

25. Рабочая группа решила вновь вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии.

c) Приложение 3 к СПС

**ВЫБОР ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И ТЕМПЕРАТУРНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ
ОХЛАЖДЕННЫХ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ**

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 32-34 и приложение 1

26. Рабочая группа была проинформирована о том, что Германия препроводила проект приложения 3 к СПС (Выбор транспортных средств и температурных условий для перевозки охлажденных пищевых продуктов), который был принят на ее последней сессии (TRANS/WP.11/188, приложение 1). Соединенное Королевство направило депозитарию возражение по поводу этого приложения.

27. По мнению представителя Соединенного Королевства, нецелесообразно предписывать для группы III максимальную температуру +6°C, поскольку к этой группе относятся целый ряд пищевых продуктов. Такая температура явно не обеспечивает необходимые микробиологические условия для различных продуктов, так как она не учитывает их состав и срок годности для потребления. Этот сложный вопрос в ближайшее время должен быть вновь изучен в рамках Европейского союза, поэтому на данном этапе не стоит вносить каких-либо поправок в приложение 3 к СПС. Соединенное Королевство считает, что рассмотрение этого вопроса следует отложить.

28. После продолжительного обсуждения Рабочая группа приняла консенсусом предложение, которое приводится в приложении 1 к настоящему докладу.

29. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня своей следующей сессии.

d) Процедура пересмотра СПС

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 103-106

30. Рабочая группа была проинформирована о том, что секретариат не получил никаких возражений в отношении проекта поправки к статье 18 СПС (TRANS/WP.11/188, приложение 7), текст которой был препровожден депозитарию Францией.

31. Несколько делегаций высказались за то, чтобы процедура пересмотра СПС была более гибкой и в большей степени соответствовала другим международным соглашениям, таким, как ДОПОГ.

32. Представитель Соединенных Штатов Америки выразил пожелание, чтобы во всех новых предложениях по поправкам учитывался анализ затрат/выгод. Кроме того, он заявил, что его страна выступает против любого правила, которое предусматривает решение вопросов большинством голосов при внесении поправок в СПС.

33. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестки дня своей следующей сессии.

e) Прочие предложения

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 54-57

34. На своей последней сессии Рабочая группа обратилась к МИХ с просьбой определить условия испытаний транспортных средств-ледников, оборудованных эвтектическими аккумуляторами, для того чтобы разработать процедуру испытаний СПС на местах для таких транспортных средств, эксплуатируемых в настоящее время.

35. По мнению МИХ, наиболее удовлетворительным методом испытания является полное испытание в камере при температуре +30°C и что транспортные средства-ледники, оборудованные эвтектическими аккумуляторами, как правило, не используются для международных перевозок.

36. Несколько выступивших затронули проблему воспроизводимости испытаний и влияния климатических условий на результаты испытаний.

37. Рабочая группа обратилась к МИХ с просьбой провести исследование по этому вопросу, который был сохранен в ее повестке дня.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНА "КОНТЕЙНЕР" ДЛЯ ЦЕЛЕЙ СПС

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 58-66

38. Несколько выступивших подчеркнули необходимость определения термина "контейнер" в целях СПС.

39. После продолжительного обсуждения вопроса о возможности использования ссылки на стандарт ИСО 1496-2:1988 Рабочая группа решила урегулировать этот вопрос путем изменения статьи 5 СПС следующим образом:

"Положения настоящего Соглашения не применяются к сухопутным перевозкам, осуществляемым с использованием контейнеров, относящихся к морским изотермическим контейнерам, без перегрузки продуктов, при условии, что этим перевозкам предшествует или после них следует морская перевозка, кроме тех, которые указаны в пункте 2 статьи 3 настоящего Соглашения".

40. Учитывая, что эта поправка относится к постановляющей части самого Соглашения, Рабочая группа обратилась к делегациям с просьбой представить возможные замечания по данному вопросу до начала следующей сессии.

СФЕРА ДЕЙСТВИЯ СПС

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 67-71
TRANS/WP.11/R.31
TRANS/WP.11/R.33
TRANS/WP.11/R.48

41. Представитель Российской Федерации напомнил о своей позиции относительно необходимости расширения сферы действия СПС на свежие фрукты и овощи.
42. Он также подчеркнул, что в преамбуле СПС говорится о стремлении "улучшить условия сохранения качества скоропортящихся пищевых продуктов во время их перевозки, в частности в рамках международной торговли".
43. Представитель Германии заявил, что при перевозке свежих фруктов и овощей опасность нарушения санитарных норм незначительна и, следовательно, расширять сферу действия СПС на эти продукты нецелесообразно.
44. Представитель Нидерландов указал на необходимость ограничения количества предписаний и требований. В случае перевозки свежих фруктов и овощей с учетом, в частности, многообразия этих продуктов вопрос о температуре их перевозки должен оставаться в компетенции отправителя и получателя.
45. Несколько выступивших высказали оговорки в отношении распространения СПС на свежие фрукты и овощи.
46. Внимание Рабочей группы было обращено на существующие "Стандарты ЕЭК ООН на свежие фрукты и овощи, рекомендованные Рабочей группой Европейской экономической комиссии по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества" (ECE/AGRI/55/Rev.2). Однако в этих стандартах не указаны ни температура, ни условия перевозки фруктов и овощей.
47. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня своей следующей сессии. (См. также пункты 9-11 настоящего доклада.)

ПЕРЕВОЗКИ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ АВТОМОБИЛЬНЫМ/ ВОЗДУШНЫМ ТРАНСПОРТОМ

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 72-76
TRANS/WP.11/R.40
TRANS/WP.11/R.51

48. Рабочая группа выразила озабоченность в связи с проблемами, возникающими при применении СПС к контейнерам для перевозок воздушным транспортом в ходе их транспортировки по сухопутным участкам маршрута.

49. Представитель Соединенных Штатов ознакомил участников сессии с двумя документами: "Принципы обработки грузов и руководство по обработке скоропортящихся грузов" (второе издание, 1/9/1992, ИАТА) и "Руководящие указания для перевозки по воздуху свежей рыбы и морепродуктов" (второе издание, Ассоциация воздушного транспорта Америки, АТА и Национальный институт рыбного промысла Соединенных Штатов Америки).

50. Он высказался за то, чтобы Рабочая группа признала существующую тару с хладагентами в качестве адекватного средства защиты скоропортящихся пищевых продуктов.

51. Представитель ИАТА ознакомил участников сессии с запиской, в которой излагается позиция его организации относительно перевозки скоропортящихся пищевых продуктов, и подчеркнул, что используемые для этого контейнеры проходят сертификацию в соответствии с очень строгими стандартами, в которых учитываются санитарные требования, требования в отношении безопасности и качества продуктов.

52. Представитель МИХ ознакомил участников сессии с результатами работы, которые проводятся одной из групп Института.

53. Из этих выводов следует, что для облегчения перевозки за пределами аэропорта:

"Контейнер для воздушных/наземных перевозок должен:

- либо относиться к классу изотермического оборудования СПС с нормальной изоляцией, оснащено съемным (автономным или неавтономным) или несъемным и неавтономным холодильным оборудованием (IN-X);
- либо представлять собой металлический контейнер (для багажа), внутренние стенки которого (боковые стенки, крыша, пол и двери) оборудованы дополнительной съемной изолирующей обшивкой и который оснащен съемным (автономным или неавтономным) или несъемным и неавтономным холодильным оборудованием (IN-X).

В обоих упомянутых выше случаях этот тип перевозочного оборудования, согласно величине коэффициента К, измеренного в камере в соответствии с процедурами испытания СПС, должен относиться к классу "Изотермическое транспортное средство с нормальной изоляцией".

54. Представитель Франции отметил, что работа, выполненная МИХ, позволит составить перечень порядка 20 "определяющих факторов", к которым относятся распространенные в ходе сессии рекомендации ИАТА, а также различные используемые в настоящее время технические средства.

55. Цель заключается в том, чтобы содействовать развитию бимодальных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов и, в частности, снизить остроту проблем, связанных с

"разрывом" холодильной цепи по завершении собственно воздушной перевозки в ходе сухопутной перевозки после выезда с территории аэропорта.

56. Он подчеркнул, что при желании авиационные компании могли бы с помощью СПС классифицировать специальное оборудование и выработать оптимальные критерии соотношения веса/размеров/изотермических характеристик, т.е. те критерии, которые они определяют с учетом своей стратегии развития. Таким образом, контейнеры (багажного типа) со съемной изоляцией (внутренняя дополнительная изоляция), оснащенные несложным и неавтономным термическим оборудованием (для поддержания заданной температуры в течение периода времени не более 12 часов), можно было бы отнести по крайней мере к классу контейнеров INX.

57. Представитель Франции предложил принять на основе документа TRANS/WP.11/R.51 резолюцию, с тем чтобы помочь компетентным органам и специалистам рассмотреть возможность включения в СПС критериев отнесения к классу X (съемное и/или неавтономное оборудование).

СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ДЛЯ СПС

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 77-84
TRANS/WP.6/R.54

58. Представитель секретариата ознакомил участников сессии с вопросником по транспортным средствам для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов (TRANS/WP.6/R.54). Испытательным станциям и компетентным органам был направлен циркуляр по поводу этого вопросника.

59. На сегодняшний день по этот вопросник ответили только четыре страны.

60. По мнению представителя Франции, обязанность представлять эти статистические данные, для сбора которых потребуется достаточно много времени, в большей степени ложится на компетентные органы, чем на испытательные станции. Он добавил, что на первом этапе этим вопросником будут охвачены только новые транспортные средства, допущенные к перевозке.

61. Несколько выступивших представителей заявили о своей заинтересованности в этом экспериментальном вопроснике и выразили пожелание, чтобы Рабочая группа по-прежнему получала информацию о последующих изменениях в данной области.

62. Группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня и обратилась к представителям компетентных органов, принимающих участие в работе сессии, ответить в ближайшее время на экспериментальный вопросник, который был распространен в ходе этой сессии.

ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 85–89

63. Представитель "Трансфригорут интернэшнл" с удовлетворением отметил, что Комитет по внутреннему транспорту принял резолюцию № 243 "Улучшение условий движения транспортных средств СПС для перевозки пищевых продуктов, на которые распространяются положения СПС" (см. приложение 2).

64. По мнению нескольких делегаций, вопрос облегчения перевозок следует сохранить в программе работы, что позволит Рабочей группе по-прежнему получать информацию о трудностях, возникающих в ходе перевозки скоропортящихся пищевых продуктов, и вести поиск решений для устранения этих трудностей.

65. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня своей следующей сессии.

ПРОЦЕДУРЫ ДОПУЩЕНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С НЕСКОЛЬКИМИ ОТДЕЛЕНИЯМИ И РАЗНЫМИ ТЕМПЕРАТУРНЫМИ РЕЖИМАМИ

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 95–97
TRANS/WP.11/R.46
TRANS/WP.11/R.49

66. Представитель Франции внес на рассмотрение поправки к документу TRANS/WP.11/R.46, учитывающие замечание МИХ относительно уменьшения количества испытаний и сокращения связанных с ними расходов. Он сообщил, что в первоначальный вариант этого документа были внесены соответствующие изменения. Эти изменения будут включены в сводный документ, который будет распространен секретариатом.

67. Представитель "Трансфригорут интернэшнл" отметил, что предложенные процедуры пригодны не для всех типов транспортных средств, а также упомянул о некоторых технических трудностях.

68. Ряд делегатов дали высокую оценку работе, проделанной представителем Франции, высказавшись в то же время за проведение нескольких испытаний в целях определения наилучшей процедуры, пригодной для всех испытательных станций.

69. Представитель Российской Федерации поддержал предложения, изложенные в документе Франции, и сообщил Рабочей группе о том, что в его стране ведутся исследования, касающиеся вагонов с двумя отделениями.

70. Рабочая группа обратилась к представителю Франции с просьбой подготовить на основе сводного варианта документа TRANS/WP.11/R.46 и предложений других делегаций новый документ, состоящий из двух отдельных частей: в первой части должны быть изложены

положения, обосновывающие необходимость поправок, а во второй части – непосредственно текст предлагаемых поправок к СПС.

71. Рабочая группа решила сохранить данный пункт в повестке дня и предложила делегациям направить свои замечания и предложения по этому вопросу до ее очередной сессии.

ХЛАДАГЕНТЫ

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 98-101
TRANS/WP.11/R.40

72. Рабочая группа провела широкий обмен мнениями об изменениях в этой области. Были высказаны различные точки зрения по вопросу о необходимости продолжения работы в этом направлении с учетом появления новых хладагентов, изолирующих материалов и возможных последствий от их использования для окружающей среды.

73. Представитель "Трансфригорут интернэшнл" указал на отсутствие достаточных данных об изменении во времени удельной теплопроводности новых теплоизоляционных пеноматериалов.

74. Рабочая группа решила сохранить этот пункт в повестке дня и предложила делегациям направить замечания по данному вопросу до следующей сессии.

КОМПЛЕКТЫ КУЗОВОВ

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 98-101
TRANS/WP.11/R.40

75. Представитель Дании подчеркнул, что нет необходимости требовать проведения испытания после установки комплектов кузовов, как это предусмотрено в пункте 6 с) документа TRANS/WP.11/R.40.

76. Представитель МИХ согласился с этим замечанием.

77. Представители Италии и Соединенного Королевства отметили, что ответственность должно нести предприятие, занимающееся сборкой комплектов.

78. Рабочая группа решила сохранить этот пункт в повестке дня и выяснить, рассматривался ли вопрос об ответственности в рамках Рабочей группы WP.29. Кроме того, она предложила компании "Трансфригорут интернэшнл" подготовить записку по определению термина "комплекты".

ПРОЦЕССЫ ИНТЕГРАЦИИ В ЕВРОПЕ И ИХ ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ СПС ЕГО УЧАСТНИКАМИ

Документация: TRANS/WP.11/188, пункты 92-94

79. Представитель Германии, выступавший от имени Европейского союза и его государств-членов, сообщил, что каких-либо новых изменений в связи с этим вопросом не произошло и что страна, председательствующая в Союзе, при необходимости, обратится к Европейской комиссии с просьбой направить своего представителя для участия в очередной сессии Рабочей группы.

80. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

81. Внимание Рабочей группы было обращено на документ МИХ TRANS/WP.11/R.52 относительно распространения перечня исходных протоколов испытаний, рассматриваемых в качестве "свидетельств об официальном допущении типа".

Пункт 1 статьи 10 СПС

82. Представитель Германии, выступавший от имени Европейского союза и его государств-членов, заявил, что предложение о внесении поправки в пункт 1 статьи 10 СПС (см. TRANS/WP.11/186, пункт 18), принятое на сорок восьмой сессии Рабочей группы, не было препровождено депозитарию.

83. По его мнению, этот вопрос необходимо вновь рассмотреть на следующей сессии Рабочей группы.

84. Рабочая группа решила включить данный вопрос в свою повестку дня.

Местные перевозки скоропортящихся пищевых продуктов применительно к СПС

85. Рабочая группа решила включить в повестку дня своей следующей сессии вопрос о местных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов применительно к СПС.

ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 1994-1998 ГОДЫ

86. Рабочая группа утвердила свою программу работы в том виде, в каком она воспроизводится в приложении к настоящему докладу.

СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

87. Рабочая группа была проинформирована о том, что ее пятьдесят первая сессия предварительно запланирована на 13-16 ноября 1995 года.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

88. Рабочая группа избрала г-на де Клиппеля (Бельгия) и г-на Эйлсо (Дания) соответственно Председателем и заместителем Председателя своей следующей сессии.

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ

89. Рабочая группа решила не продлевать одногодичный период, в течение которого документы, представленные в связи с настоящей сессией, подлежат ограниченному распространению.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

90. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей пятидесятой сессии и приложения к нему.

Приложение 1

"Приложение 3 к СПС

**ВЫБОР ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И ТЕМПЕРАТУРНЫЕ УСЛОВИЯ, КОТОРЫЕ
ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ОХЛАЖДЕННЫХ
ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ**

1. Транспортные средства для перевозки указанных ниже охлажденных пищевых продуктов должны выбираться и использоваться таким образом, чтобы самая высокая температура пищевых продуктов в любой точке груза во время перевозки не превышала указанной величины. Однако если температура пищевых продуктов подвергается проверке, то такая проверка проводится в соответствии с процедурой, изложенной в добавлении 2 к приложению 2 к настоящему Соглашению.
2. Температура пищевых продуктов в любой точке груза в ходе погрузки, перевозки и разгрузки не должна превышать указанную ниже температуру.
3. В том случае, если требуется открыть транспортное средство, например для осуществления проверки, необходимо обеспечить, чтобы пищевые продукты не подвергались воздействию факторов, обусловленных процедурами или условиями, противоречащими целям настоящего приложения и Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах.
4. Регулирование температуры пищевых продуктов, определенных в настоящем приложении, должно проводиться таким образом, чтобы не вызывать замораживания в любой точке груза.

* * *

Максимальная температура

I.	Красное мясо и крупная дичь (кроме ливера)	+7°C
II.	Пастеризованное молоко	+6°C
III.	Мясные продукты <u>1/</u> , свежие молочные продукты (йогурт, кефир, сливки и свежий сыр <u>2/</u> , готовые пищевые продукты (мясо, рыба, овощи), готовые к употреблению сырые овощи, овощные продукты <u>3/</u> , а также не указанные ниже рыбные продукты <u>1/</u>	температура, указанная на этикетке или в перевозочных документах, или +6°C*
IV.	Сырое молоко <u>4/</u> , дичь (кроме крупной дичи), домашняя птица и кролики	+4°C
V.	Ливер	+3°C
VI.	Рубленое мясо	+2°C или температура, указанная за этикетке или в перевозочных документах
VII.	Необработанная рыба, моллюски и ракообразные <u>5/</u>	температура тающего льда

* Соединенное Королевство возражает против указания температуры "или +6°C". (См. пункт 27 настоящего доклада.)

Приложение 2

1/ За исключением продуктов, подвергшихся полной обработке путем соления, копчения, сушки или стерилизации.

2/ "Свежий сыр" означает незрелый сыр (созревание которого не закончено), который может потребляться вскоре после его выработки и срок хранения которого ограничен.

3/ Сырые овощи, которые были нарезаны в форме кубиков, ломтиков или мелких кусочков, за исключением тех, которые были только вымыты, очищены или просто разрезаны пополам.

4/ При вывозе молока с ферм для немедленной обработки температура в ходе перевозки может увеличиваться до +10°C.

5/ За исключением живой рыбы, живых моллюсков и живых ракообразных".

Резолюция № 243

**УЛУЧШЕНИЕ УСЛОВИЙ ДВИЖЕНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ СПС ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ
ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ПОЛОЖЕНИЯ СПС**

принята Комитетом по внутреннему транспорту 21 января 1994 года

Комитет по внутреннему транспорту,

напоминая об абсолютной необходимости максимального сокращения задержек в ходе перевозок пищевых продуктов, на которые распространяются положения СПС, с целью как можно более эффективного сохранения их первоначальных качеств, и в частности их санитарных характеристик,

выражая беспокойство в связи с неизбежным загрязнением окружающей среды и отрицательным воздействием шума, производимого транспортными средствами во время их стоянки,

учитывая ограниченную автономность холодильного оборудования,

просит правительства принять все необходимые меры для облегчения пересечения границ и, в более общем плане, для улучшения условий движения транспортных средств СПС в ходе перевозки пищевых продуктов, на которые распространяются положения СПС.

Приложение 3

ПОДПРОГРАММА 02.9: ПЕРЕВОЗКА СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

02.9.1 Согласование правил и стандартов, касающихся международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов и их облегчения

Очередность: 2

Пояснение:

- a) Выполнение СПС и, в случае необходимости, рассмотрение предложений о внесении в него поправок в целях облегчения международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов и связанные с этим расходы и выгоды.
- b) Рассмотрение предложений по облегчению международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов, в частности условий, требуемых для сведения к минимуму потерь в ходе перевозки скоропортящихся пищевых продуктов.
- c) Рассмотрение возможности сбора статистических данных об оборудовании, используемом для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов в условиях регулируемой температуры.
- d) Содействие развитию межправительственного сотрудничества в целях более полного согласования методов и процедур, относящихся к толкованию СПС, в частности путем поддержки деятельности Подкомиссии по испытательным станциям Международного института холода (МИХ).
- e) Изучение вопроса о разработке предложений по условиям перевозки свежих фруктов и овощей.

Планируемая работа:

- a) i) Рассмотрение предложений о внесении поправок в приложения к СПС. (1995 год)
- ii) Разработка добавления, касающегося контроля за температурой воздуха в ходе перевозки быстрозамороженных пищевых продуктов, (1996 год) и добавления, касающегося процедуры отбора образцов и измерения температуры охлажденных, замороженных и быстрозамороженных скоропортящихся пищевых продуктов во время перевозки в целях последующего включения в него соответствующих технических деталей. (1995 год)
- iii) Рассмотрение определений и стандартов (в приложении 1) для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов согласно Монреальскому протоколу (новые хладагенты и изоляционные материалы). (Постоянно)
- iv) Рассмотрение вопроса о сертификации комплектов кузовов (1996 год).

- v) Рассмотрение вопроса о местных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов применительно к СПС (1995 год).
- b) i) Рассмотрение новых предложений, касающихся определения термина "контейнер". (1996 год)
- ii) Рассмотрение новых предложений, касающихся принятия модульных систем. (1996 год)
- iii) Меры по осуществлению Резолюции № 243 об улучшении условий движения транспортных средств СПС для перевозки пищевых продуктов, на которые распространяются положения СПС. (Постоянно)
- c) Оценка собранных статистических данных. (Постоянно)
- d) i) Изучение методов испытаний и процедур допущения транспортных средств с несколькими отделениями. (1996 год)
- ii) Совершенствование методов работы Подкомиссии МИХ по испытательным станциям. (Постоянно)
- e) Рассмотрение предложений, касающихся условий перевозки свежих фруктов и овощей. (1996 год)
